

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnică Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare / 50 10 10 30 10

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁵	Gramatică normativă A / DF						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Lavinia Suciu						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁶	Lect. dr. Daniel Ciurel						
2.4 Anul de studii ⁷	1	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei ⁸	DI

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁹

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	4, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 seminar	2
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	56, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar	28
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	, format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	, format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	5, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			1
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			1,5
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			2,5
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	69, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			19
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			20
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			30
3.8 Total ore/săptămână ¹⁰	9				
3.8* Total ore/semestru	125				
3.9 Număr de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
-------------------------------	---

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

⁵ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁶ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁷ Anul de studii în care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁸ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

⁹ Numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*,...,3.8* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2,...., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

¹⁰ Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

5.2 de desfășurare a activităților practice	•
---------------------------------------------	---

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea noțiunilor, conceptelor specifice disciplinei pentru identificarea și interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, atât în scris, cât și la nivel oral • Evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie • Sintetizarea și elaborarea adecvată, din punctul de vedere al comunicării, a unui text scris sau oral
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	C5: Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limba A
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	

7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Formarea și dezvoltarea competențelor de comunicare profesională și instituțională corectă, adecvată și eficientă în limba A • Dezvoltarea capacității de evaluare a comunicării în limba A
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Dezvoltarea competențelor de aplicare a noțiunilor și conceptelor specifice disciplinei în vederea identificării, analizării și soluționării unor probleme în comunicarea profesională și instituțională, sub aspect scris și oral • Formarea și dezvoltarea deprinderii de a evalua corectitudinea, adecvarea și eficiența lingvistică în diferite situații de comunicare • Dezvoltarea deprinderii de sintetizare și elaborare adecvată a unui text scris sau oral

8. Conținuturi¹¹

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹²
1. Limbă și limbaj. 1.1. Cultura lingvistică; 1.2. Dinamica limbii	2	prelegerea interactivă, explicația, exemplul, discuția, problematizarea
2. Frazeologia. Tipuri de unități frazeologice	2	
3. Sursele frazeologiei în româna contemporană. Aspecte comunicaționale în utilizarea unităților frazeologice	2	
4. Lexicul. Noțiuni generale	2	
5. Împrumuturi în româna contemporană. Adaptarea anglicismelor	2	
6. Probleme referitoare la lexic: atracția paronimică, pleonasmul, hipercorectitudinea	2	
7. Anacolutul. Jargonul profesional	2	
8. Aspecte de morfologie. Pluralul substantivelor	2	
9. Diatezele verbale. Negația	2	
10. Raporturile sintactice. Probleme de topică	2	
11. Contragerea și expansiunea	2	
12. Probleme de ortografie și punctuație în româna actuală	2	
13. Textul. Tipuri de text	2	
14. Organizarea și redactarea unui text	2	

Bibliografie¹³

1. *** , *Gramatica limbii române*, Editura Academiei, București, 2005.
2. *** , *Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române*, ediția a II- a revățută și adăugită, Editura Univers Enciclopedic & Academia Română, București, 2005
3. Bidu – Vrâncianu, Angela, Forascu, Narcisa, *Limba română contemporană: lexicul*, Editura Humanitas Educațional, București, 2005
4. Ionescu - Ruxăndoiu, Liliana, *Limbaj și comunicare. Elemente de pragmatică lingvistică*, București, 2003
5. Pană Dindelegan, Gabriela, *Elemente de gramatică. Dificultăți, controversre, noi interpretări*, Editura Humanitas, București, 2007
6. Zafiu, Rodica, *Diversitate stilistică în româna actuală*, Editura Universității din București, 2012

¹¹ Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagi de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(*)”.

¹² Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

¹³ Cel puțin un un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la o lucrare de referință pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existentă în biblioteca UPT.

7. Suci, Lavinia, Kilyeni, Annamaria, <i>Ghid de comunicare orală și scrisă</i> , Casa Cărții de Știință Cluj & Orizonturi Universitare Timișoara, 2015		
8.2 Activități aplicative¹⁴	Număr de ore	Metode de predare
1. Discuții referitoare la neglijența în limbaj și exprimarea clișeizată. Exerciții de identificare, analiză, soluționare	2	Analiza, dezbaterea, discuția, simularea
2. Dezbatere asupra dinamica semantice a unităților frazeologice. Studiu de caz: clișeele internaționale	2	
3. Aplicații privind utilizarea diferitelor tipuri de unități frazeologice. Discuții asupra efectelor în comunicare	2	
4. Analiza unor exemple de uz în e-mail. Discuții referitoare la limbajul de lemn în româna actuală.	2	
5. Identificarea și soluționarea calcului lingvistic	2	
6. Identificarea și soluționarea abaterilor lingvistice în comunicare (hipercorectitudinea morfologică, atracția paronimică, pleonasmul)	2	
7. Identificarea, analiza și soluționarea problemelor de comunicare legate de utilizarea lui <i>care</i>	2	
8. Exerciții de recunoaștere și analiză morfologică	2	
9. Analiza efectului utilizării diferitelor diateze în comunicare. Discuție asupra exprimării incorecte: <i>decât - doar/numai</i> ; pronumele și adjectivul nehotărât <i>tot</i>	2	
10. Exerciții de identificare și corectare a erorilor generate de stabilirea incorectă a raporturilor interfrastice	2	
11. Exerciții de contragere și expansiune a unui text	2	
12. Exerciții și discuții privind punctuația ca auxiliar grafic al sintaxei	2	
13. Elaborarea diferitelor tipuri de text	4	
Bibliografie ¹⁵ Theodor Hristea, <i>Sinteze de limba română</i> , Editura Albatros, București, 1984; A. Metea, <i>Limba română actuală. Fonetică, vocabular, gramatică pentru elevi, studenți, învățători, institutori, profesori</i> , Editura Emia, Timișoara, 2010; A. Metea, <i>Conexiuni – Lexicologie, gramatică, stilistica prozei artistice, filologie, miscellanea</i> , Editura Excelsior Art, Timișoara, 2008. Zafiu, Rodica, „Păcatele limbii”, <i>România literară</i> nr. 26/2007, disponibil la adresa http://www.romlit.ro/v_rog_gsii_ataat Zafiu, Rodica, „Selfie”, <i>Dilema Veche</i> , nr. 569 / 8-14 ianuarie 2015, disponibil la adresa http://www.romaniaculturala.ro/articol.php?cod=20916 Ofițeru, Andreea, <i>Noua limbă a românilor</i> , 2015, http://www.gandul.info/interviurile-gandul/noua-limba-a-romanilor-lingvista-rodica-zafiu-explica-la-interviurile-gandul-cum-am-ajuns-sa-vorbim-si-sa-injuram-romglis-13874343		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este adaptat specificului programului de studii și a fost stabilit în urma discuțiilor cu reprezentanți ai comunității academice și profesionale.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare ¹⁶	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Nota 5 se acordă pt. obț. a 50% din punctaj Nota 10 se acordă pt. însușirea corectă a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații	Examen scris, 2 ore, 5 întrebări teoretice și 3 exerciții aplicative	50%
10.5 Activități aplicative	S: Calitatea și cantitatea intervențiilor din seminar, calitatea, corectitudinea temelor de casă și a lucrărilor individuale, gradul de interes și de implicare în rezolvarea sarcinilor trasate, frecvența participării	Evaluare pe parcurs	50%
10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se			

¹⁴ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

¹⁵ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

¹⁶ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

verifică stăpânirea lor¹⁷)

- Cunoașterea noțiunilor și conceptelor specifice disciplinei
- Abilitatea de a aplica noțiunile teoretice în vederea evaluării și realizării unei comunicări profesionale corecte și eficiente în limba română

Data completării

**Titular de curs
(semnătura)**

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Conf. dr. Lavinia Suciu

Lect. dr. Daniel Ciurel

**Director de departament
(semnătura)**

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

.....

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹⁷ Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

¹⁸ Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii cu privire la fișa disciplinei.